

## Remarks by President Trump and Vice Premier Liu He of the People's Republic of China in a Meeting

特朗普和刘副总理在白宫会议上的会谈纪要

(仅供参考，概不负责)

Oval Office

白宫椭圆办公室

3:36 P.M. EDT

美东时间下午 3:36



arXiv每日论文速递

微信扫描二维码，关注我的公众号

**PRESIDENT TRUMP:** Well, thank you very much. We've had a lot of very big news and some very good news today. But I'd like to hold this for China. There's nothing bigger than what we're doing with China. I think it's important that these are the questions that are asked. And, as you know, we have the Vice Premier of China, one of the most respected men in all of China, and the world, for that matter. And we have great respect for him, a great friendship with him.

**特朗普总统:** 非常感谢。今天我们有很多重大新闻和一些非常好的消息。但我想为中国保留这个。没有什么比我们正在和中国做的事情更重要了。我认为重要的是这些都是被问到的问题。而且，正如你所知，在座的有中国的副总理，一位在整个中国和世界都很受尊敬的人。我们非常尊重他，和他有很好的友谊。

And we've come to a very substantial phase one deal, and I'll go through some of the points, and then I'll ask the Vice Premier to say a few words and any comments that he may have.

我们已经达成了一项非常重要的第一阶段协议，我将阐述其中的一些要点，然后我会请副总理说几句话，以及他可能有的任何评论。

We have come to a deal, pretty much, subject to getting it written. It'll take probably three weeks, four weeks, or five weeks. As you know, we're going to be in Chile together for a big summit. And maybe it'll be then, or maybe it'll be sometime around then.

我们已经差不多达成了协议，但是必须落实到文字上面。可能会花费三到五个星期。如你所知，我们将一起在智利参加一个大型峰会，也许会到那时完成，也许是那附近的一个时间点。

But we've come to a deal on intellectual property, financial services. A tremendous deal for the farmers. A purchase of — from 40 to 50 billion dollars' worth of agricultural products. To show you how big that is, that would be two and a half, three times what China had purchased at its highest point thus far. So, they were purchasing \$16 or \$17 billion at the highest point, and that'll be brought up to \$40 billion to \$50 billion. So I'd suggest the farmers have to go and immediately buy more land and get



bigger tractors. They'll be available at John Deere and a lot of other great distributors.

但是, 我们已经就知识产权和金融服务达成了协议。一个对农民来说巨大的交易。(中国)购买价值 400 亿至 500 亿美元的农产品。告诉你这笔交易有多大, 这将是迄今最高购买额的 2.5 到 3 倍。他们之前最多购买了 160 亿或 170 亿美元农产品, 而这将提高到 400 亿至 500 亿美元。因此, 我建议农民们立即购买更多的土地, 购买更大的拖拉机。可在 John Deere 和许多其他大的分销商处买到。

But we're taking the purchase of agricultural products from \$40 to \$50 billion, meaning in that neighborhood — from 40 to 50, approximately, billion. And what they've been doing now, I believe, is about \$8 billion, right? Eight — right now it's eight.

但是, 我们确定了 400 亿美元到 500 亿美元农产品购买合同, 这意味着购买额在那个区间——400-500 亿。我相信, 他们现在的购买额大约是 80 亿美元, 对吗? 80——现在是 80 亿美元。

The other thing I will say is, over the last two weeks, a lot of purchases have started going back to our farmers. And you've been doing a lot of business with us, which we appreciate very much. But it really started a few weeks ago, but they intend to go up, ultimately, once the agreement is signed, from \$40 to \$50 billion. And, really, from — that was from a base of probably \$16 billion, and right now it's \$8



billion. And the \$8 billion was lower than \$8 billion. They got up to \$8 billion because they've been purchasing quite a bit over the last couple of weeks.

我要说的另一件事是，在过去的两周里，许多购买合同已经开始回到我们的农民手里。你们和我们做了很多生意，我们对此非常感激。但这些交易仅仅几周前才真正开始，不过他们计划提高交易，最终，一旦协议签署，交易会在 400 亿到 500 亿美元之间。而且，实际上，这个基数大概从 160 亿美元开始，而现在基数大概是 80 亿美元。并且这 80 亿美元实际上低于 80 亿美元。提升到 80 亿美元，是因为他们在过去几周已经购买了很多。

So, we also have the agricultural structural issues. We have some incredible progress on the structure and structural issues. And, Bob, perhaps you could discuss that, please, on agriculture, and explain the importance of the structural issues that we've solved.

此外，我们也有农业结构问题。我们在结构和结构问题上取得了一些令人难以置信的进展。而且，Bob，也许可以请你讨论一下关于农业的事项，并阐述一下我们已经解决的结构问题的重要性。

**AMBASSADOR LIGHTHIZER:** Well, I would say probably at least as important as the purchases is the fact that we've corrected a variety of SPS — what we call sanitary and phytosanitary issues. And we've corrected biotechnology issues. And it will be — it will be much easier now for American farmers to be able to ship to China. And



we've made some corrections on our side to — that will help them on the Chinese side.

**莱特希泽：**嗯，我想说，也许至少和购买(农产品)一样重要，事实上我们已经解决了各种 SPS——我们称之为卫生和植物检疫问题。我们已经解决了生物技术问题。现在，美国农民能够更容易的运送农产品到中国。我们已经在我们这边做了一些修正，这将在中国一方帮助到他们。

**PRESIDENT TRUMP:** And that's been completed and pretty much done.

**特朗普总统：**这已经完成，而且已经做了很多。

**AMBASSADOR LIGHTHIZER:** That's correct.

**莱特希泽：**是这样的

**PRESIDENT TRUMP:** Another big issue that we've come to conclusion on is currency, foreign exchange. And, Steve, do you want to explain that, please?

**特朗普总统：**另一个我们已经达成共识的重大问题是货币，外汇。Steve，你能解释一下吗？



**SECRETARY MNUCHIN:** Well, we've had very good discussions with Governor Yi, head of the People's Bank of China — their central bank. We've also had extensive discussions on financial services, opening up their markets to our financial services firms. So that we have pretty much almost a complete agreement on both those issues. And as you know, Mr. President, currency has been a very big concern of yours since the campaign. And we have an agreement around transparency into the foreign exchange markets and free markets. So we're very pleased with that.

**努姆钦：**好的，我们和中国人民银行行长易纲进行了很好的讨论。**我们还就金融服务进行了广泛的讨论，讨论向我们的金融服务公司开放中国的市场。因此，我们几乎已经在这两个问题上达成了一致。**总统先生，如你所知，自竞选以来，货币一直是你们非常关心的问题。我们就外汇市场和自由市场的透明度达成了协议。因此，我们对此非常满意。

**PRESIDENT TRUMP:** We've also made very good progress on technology transfer, and we'll put some of technology transfer in phase one. Phase two will start negotiations almost immediately after we've concluded phase one and papered it. And I think phase one should happen pretty quickly.



**特朗普总统：**我们在技术转让方面也取得了很好的进展，我们将把一些技术转让放在第一阶段协议。第二阶段将在我们完成第一阶段并写完之后立即开始谈判。我认为第一阶段应该很快完成。

So you have intellectual property. We have an agreement on intellectual property. Financial services — the banks and all of the financial services companies will be very, very happy with what we've been able to get. And I think China is going to be very happy because they'll be served very well by these great institutions being able to go into China. And it's going to be a tremendous thing for banks and for financial service companies.

关于知识产权，我们在知识产权方面达成了一项协议。金融服务——银行和所有金融服务公司将会对我们所能得到的非常高兴。另外我认为中国将会非常高兴，因为这些能够进入中国的伟大机构将为他们提供非常好的服务。对于银行和金融服务公司来说，这将是一件巨大的事情。

Agricultural structural issues — tremendous for the farmers. As Steve said, that's almost as good as — which I disagree with him on that, but it's almost as good as going from \$8 billion and then to \$16 billion, which was their all-time high, to \$40 to \$50 billion. So we're going to be up to 40 to 50 billion dollars of agricultural purchases, which means the farmers are going to have to work a lot of overtime to produce that much. That's the largest order in the history of agriculture, by far, by two and a half times.



农业结构问题——对农民来说是巨大的。正如 Steve 所说，从 80 亿美元或者 160 亿美元(这是历史最高水平)到 400 亿到 500 亿美元，这几乎是一样好的，我不太同意他的观点，但也几乎一样好了。因此我们将会高达 400 亿到 500 亿美元的农业采购，这意味着农民将不得不加班生产那么多。到目前为止，这是农业史上最大的订单，增长了 2.5 倍。

And technology transfer — we'll have some technology transfer in the agreement, but technology transfer will largely be done here and also in phase two. So we're going to start negotiating phase two after phase one is completed and signed. And then there may be a phase three or we may get it done in phase two. **So you'll either have two phases or three phases.**

技术转让-协议中将会有一些关于技术转让，技术转让将主要在这一阶段进行，同时也会在第二阶段进行。因此，我们将在第一阶段完成并签署后开始第二阶段的谈判。然后可能有第三阶段，或者我们可能在第二阶段完成它。

**因此，将有两个阶段或三个阶段。**

So we're very happy with it. We have great respect for China, great respect for President Xi. And I want to just tell you that I watched the 70th anniversary in great detail, and it was an incredible event. And congratulations on the 70th, everyone. That was really something very amazing to watch.





对此我们非常高兴。我们非常尊重中国，非常尊重主席。我只想告诉你们，我详细观看了 70 周年庆典，这是一个令人难以置信的典礼。恭喜 70 周年庆典，各位。观看 70 周年庆典真是非常令人吃惊。

Mr. Lighthizer has done a terrific job. All of my team, I think, has done a fantastic job. The Vice Premier, I want to just thank you very much for being herewith your team. You're very tough negotiators. Congratulations.

莱特希泽先生干得很出色。我认为，我所有的团队都干得非常出色。刘副总理，我非常感谢您和您的团队在这里。你们是很强硬的谈判者。祝贺。

But it's something that we both realized right from the beginning is very important — not only for China and not only for the U.S., but for the world. And every time there's a little bad news, the market would go down incredibly. Every time there was a little bit of good news, the market would go up incredibly. And yet, other news that was also very big, the market just didn't really care. They just seemed to care about the deal with USA and China, and that's okay with me. So we've had a tremendous, really, negotiation, a very complex negotiation, but something that's going to be great for both countries.

And, Mr. Vice Premier, would you like to say something?



但是,我们从一开始就意识到,这(谈判)非常重要——不仅对中国,对美国,而且对世界。每当有一点小小的坏消息,市场就会难以置信地下跌。每当有一点点好消息时,市场都会难以置信地上涨。然而,其他消息也很重要,市场只是真的不关心。他们似乎只是关心与美国和中国的交易,这对我来说是OK的。

因此,我们进行了一场巨大的、真正的谈判,一场非常复杂的谈判,但这对两国来说都是伟大的事情。

副总理先生,你有什么想说的吗?

**VICE PREMIER LIU:** (As interpreted.) First, on behalf of the Chinese government, we would like to extend our thanks to President Trump for your congratulatory message to the 70th anniversary of the founding of the People's Republic of China.

We very much agree that to get the China-U.S. economic relationship right, it's something that is good for China, for the United States, and for the whole world, and we are making a lot of progress towards a positive direction.

**刘总理:** (如解释的那样) 首先,我们代表中国政府,感谢特朗普总统发来的贺电,祝贺中华人民共和国成立 70 周年。

我们非常同意,要搞好中美经济关系,对中国、对美国、对全世界都是有利的, **我们正在朝着积极的方向迈进。**



Over the recent days,I have had very good communication with both Ambassador Lighthizer and Secretary Mnuchin. And, Mr. President, as you just mentioned, we have made substantial progress in many fields. We are happy about it. We'll continue to make efforts.

And thank you for this opportunity for me to speak up. And all my colleagues are happy about it.

最近几天,我与莱特希泽大使和姆努钦部长进行了很好的沟通。主席先生,正如你刚才提到的,我们在许多领域取得了实质性进展。我们很高兴,我们将继续努力。

谢谢你给我这个机会直言,我所有的同事都对此感到高兴。

**PRESIDENT TRUMP:** Well, thank you very much. And it's a great honor. I think that the currency, foreign-exchange agreement that we made will be a tremendous — of tremendous benefit, both in terms of the magnitude of it and in terms of the simplicity of what we're able to do. It'll make a very complicated process much simpler. I think that, in itself, I just see as something that we both have been working for.

Yes, please.

**特朗普总统:** 嗯,非常感谢,这是莫大的荣誉。我认为,我们达成的货币、外汇协议将是一个巨大的——无论从其规模大小,还是从我们能够做到的简单程度来看,都将带来巨大的好处。这将使一个非常复杂的过程简单得多。



我认为,就其本身而言,我只是把这一点看作是我们两个都一直在努力的事情。

是的,请。

**VICE PREMIER LIU:** (Inaudible) read later to you.

**PRESIDENT TRUMP:** Well, thank you very much. Could I see that? That would be very nice.

**VICE PREMIER LIU:** Well, of course. Of course.

**PRESIDENT TRUMP:** That would be very nice. That's very nice. (The Vice Premier presents President Trump with a document.)

**刘总理:** (听不见)稍后给你读。

**特朗普总统:** 嗯,非常感谢。我能看看吗?那太好了

**刘总理:** 当然。

**特朗普总统:** 那太好了,太好了

副总理向特朗普总统赠送了一份文件。(主席的信)

**PRESIDENT TRUMP:** Thank you very much.

**VICE PREMIER LIU:** (Inaudible.)

**PRESIDENT TRUMP:** Yes. Oh.

**VICE PREMIER LIU:** (Inaudible.)

**PRESIDENT TRUMP:** Yes. That's — this is for guys like Jon that can't — that aren't good with Chinese.



**特鲁普主席：**非常感谢。

**刘总理：**（听不见）

**特鲁普总统：**是的。哦。

**刘总理：**（听不见）

**特鲁普总统：**是的。这是对像乔恩这样不能的人的，他们不适合中国人。

They'll have that magnified so fast your head will spin.

Well, it's a tremendous message, and thank you very much. And I've read this, and I appreciate it very much. This is from President Xi.

他们会把它放大得快到让你头晕目眩。

嗯，这是一个巨大的信息，非常感谢你。我读过了，我很欣赏它。这是主席发来的。

**VICE PREMIER LIU:** Yes. (Inaudible.)

**PRESIDENT TRUMP:** And we knew that we were going to have a very successful phase one. And it took us a long time to get here, but it's something that's going to be great for China and great for the USA, and we appreciate it very much. And please congratulate President Xi. Thank you very much.

**刘副总理：**是的。（听不到。）。)



**特朗普总统：**我们知道我们将会有一个非常成功的第一阶段协议。我们花了很长时间才达成，但这对中国和美国来说都是伟大的事情，我们非常感激。请祝贺主席。非常感谢。

**VICE PREMIER LIU:** Thank you. Thank you.

**SECRETARY MNUCHIN:** Mr. President,I just want to clarify on the tariffs —

**PRESIDENT TRUMP:** Please.

**SECRETARY MNUCHIN:** So,I was just going to clarify, the Vice Premier has requested, and the President has approved, while we go through a process of documenting this, **we will not be implementing the increase of tariffs that were scheduled to go in place from 25 to 30 percent.**

**刘副总理：**谢谢。谢谢。

**努姆钦：**总统先生，我只想澄清一下关税-。

**特朗普总统：**请。

**努姆钦：**所以，我只是想澄清一下，副总理提出了要求，总统也批准了，虽然我们经历了一个记录过程，**但我们不会实施原定从 25%提高到 30%的关税。**

Q The ones that were supposed to go into place on Tuesday of next week, is that right?



**SECRETARY MNUCHIN:** That's correct. That's correct. Those will be confirmed while we —

**PRESIDENT TRUMP:** Including the other ones.

**问题:** 是那些应该在下周二加的税, 对吗?

**努姆钦:** 没错。没错。这些将会得到确认, 而我们-。

**特朗普总统:** 包括其他的。

Q Mr. President, are we not closer to a complete end of this trade war? (Inaudible.)

**PRESIDENT TRUMP:** Yeah, I think we're very close. I think this is a very important phase. A lot of things are — our agriculture will be completed because, when we bring it up to \$50 billion — I project is going to be the number — I don't know if there's a question as to whether or not our farmers can produce that much. And I think they can, but they're literally — and I said it jokingly, and I think I mean it — they're going to have to buy more land, which is okay. It would be a good time to own land in Iowa, Nebraska, and a lot of other great states. So, they're very happy about it.

**问:** 总统先生, 我们是否离这场贸易战的彻底结束更近了一步? (听不到)

**特朗普总统:** 是的, 我认为我们非常接近, 我认为这是一个非常重要的阶段。很多事情都是——我们的农业交易将会完成, 因为当我们把它提高到 500 亿美元——我的工作就是达成数字——我们的农民是否能生产那么多, 我不



知道这是不是个问题。我认为他们可以，但他们确实——我开玩笑地说，我想我是认真的——他们将不得不购买更多的土地，这没问题。这将是拥有爱荷华州、内布拉斯加州和其他许多伟大州土地的好时机。所以，他们对此非常高兴。

But we're taking it from \$8 billion, which it is now — and it was about \$2 or \$3 billion; they got down pretty low. But if you take — the highest it ever was was \$16 billion, and we're bringing that to \$50 billion. So we're going from 16 to 50 — so anywhere between 40 and 50. And that'll start very soon. And they've actually already started purchasing. You've actually started purchasing a lot —

但我们将其从 80 亿美元中扣除，现在是大约 20 亿美元或 30 亿美元；他们降到了相当低的水平。但如果你拿有史以来最高的 160 亿美元，我们将把这个数字提高到 500 亿美元。所以我们从 160 提高到 500——可能是 400-500 之间的任何数字。很快就会开始了，他们实际上已经开始购买了。你们实际上已经开始大量购买-

**VICE PREMIER LIU:** Yes, yes.

**PRESIDENT TRUMP:** —from the farmers. We just got messages from the Midwest.

**VICE PREMIER LIU:** We have already, what?

**PARTICIPANT:** Twenty million.

**VICE PREMIER LIU:** Twenty million tons.





**PRESIDENT TRUMP:** You have 20billion?

**INTERPRETER:** Twentymillion. Twenty million tons of soybeans.

**PRESIDENT TRUMP:** Oh,20 million tons.

**PARTICIPANT:** Ofsoybeans.

**VICE PREMIER LIU:** Already.

**刘副总理:** 是的, 是的。

**特朗普总统:** -来自农民, 我们刚收到中西部的消息。

**刘副总理:** 我们已经有了, 什么?

**参与者:** 两千万。

**刘副总理:** 两千万吨。

**特朗普总统:** 你有 200 亿?

**翻译:** **两千万, 两千万吨大豆。**

**特朗普总统:** 哦, 2000 万吨。

**参与者:** 大豆。

**刘副总理:** 早就。

**PRESIDENT TRUMP:** Yeah,a tremendous amount of soybeans. And that was over the last couple ofweeks. We got word of that. You know, we got word. We noticeit; it goes quickly — because we see a price go up a little bit, right? It's incredible the way the market works. But, yes —



**VICE PREMIER LIU:** About 398 dollars.

**PRESIDENT TRUMP:** That's right. That's right.

**特朗普总统:** 是的, 大量的大豆。那是过去几周的事, 我们得到消息了。你知道, 我们有消息, 我们注意到了, 数量上升的很快-因为我们看到价格上涨了一点, 对吗? 市场的运作方式令人难以置信。但是, 是的-。

**刘副总理:** 大约 398 美元。

**特朗普总统:** 没错, 没错。

Q How will this deal be enforced, Mr. President?

**问:** 总统先生, 这笔交易将如何执行?

**PRESIDENT TRUMP:** We're working on enforcement right now, and that's been largely agreed to, and that's one of the things in this agreement. We have an enforcement provision. And they're working out the final aspects of that enforcement position, and I think that's something — Bob, do you want to say something about that?

**特鲁普总统:** **我们现在正在着手协议的执行, 这在很大程度上已经达成一致, 这是这项协议中的事情之一。**我们有一项执行规定。他们正在研究这个执法立场的最后方面, 我想这是一件事——鲍勃, 你想说点什么吗?



**AMBASSADOR LIGHTHIZER:** Sure. So, we're going to have a very elaborate consultation process. We have an escalation in various areas so that difficulties can be resolved. Both parties have allocated — or have assigned various people; have created a structure under it. And we're down to the final details of what will happen if there's not a resolution. And that's, kind of, the final issue that we're putting together.

But both sides agree it absolutely has to have it, a workable dispute settlement mechanism. And we're very close to that.

**莱特希泽大使:** 当然。因此, 我们将会有一个非常详细的咨询过程。我们在各个方面都有升级, 以便解决困难。双方都分派了-或分派了不同的人; 在其下创建了一个机构。如果没有解决方案, 我们将讨论最终的细节。这就是, 我们正在整理的最后一个问题。**但双方一致认为, 绝对必须有一个可行的争端解决机制。**我们非常接近这个目标。

Q Mr. President, how do you see the U.S.-China relations right now? Do you see — what kind — what areas U.S. and China can still work together?

**问:** 总统先生, 你现在如何看待美中关系? 你看-什么样的-美国和中国还可以在哪些领域合作?

**THE PRESIDENT:** Yeah, I think they're great. I think the relationship, in certain ways, may be better than it's ever been. We've been



through a very tough negotiation. There's never been a negotiation like this. In all fairness, I give China tremendous credit because, for 25 or 30 years, they've done very well with the U.S., and now we're doing something jointly. We're doing it in a fair manner.

I give China credit for what they've done over the last 30 years. Tremendous credit. I don't blame China; I blame the people representing our country. Now we have a deal that I think ultimately is going to be just fantastic for China and fantastic for the United States.

**总统：**是的，我认为他们很棒。我认为，在某些方面，这种关系可能比以往任何时候都要好。我们经历了一场非常艰难的谈判，从来没有这样的谈判。公平地说，我给予中国极大的赞扬，因为 25 或 30 年来，他们与美国做得非常好，现在我们正在共同做一些事情，我们是以公平的方式做这件事的。我称赞中国在过去 30 年里所做的一切，巨大的称赞。我不责怪中国，我责怪代表我们国家的人。现在我们达成了一项协议，我认为最终对中国和美国来说都是非常美妙的。

Q Mr. President, can you clarify: Is this an actual deal or is this progress towards a deal?

**问：**总统先生，您能否澄清：这是实际交易还是朝着达成协议的进展？

**PRESIDENT TRUMP:** No, it's subject to getting everything papered. You have to do it — we've agreed in principle to just about everything I mentioned, all of the different points. And now



we're getting it papered, and I don't think it should be a problem getting it papered. I think that China wants it badly, and so we want it also. And we should be able to get that done over the next four weeks. We're going to be in Chile in five weeks, so we'll see, in terms of signing, when it happens. We'll do a formal signing with President Xi and myself.

But this is just something that's very exciting. And I'm very excited, actually. We cover a lot more territory than agriculture, but I'm very excited for the farmer because this is — there's never been a deal of this magnitude for the American farmer.

**特朗普总统：**不，都还要写成文字。你必须这样做——我们原则上同意我提到的一切，所有不同的观点。现在，我们把它写下来，我不认为用文字写下来是一个问题。我认为中国非常想要这份协议，我们也想要它。我们应该能够在未来四周内做到这一点，我们将在五周后抵达智利，因此，在签约方面，我们将看到这一切的发生，主席和我本人将正式签署协议。

但这是一件非常令人兴奋的事情。其实我很兴奋，我们覆盖的方面远比农业一个多得多，但我为农民感到非常兴奋，因为这是——对于美国农民来说，从未有过如此大规模的交易。

Q On Huawei?

**PRESIDENT TRUMP:** Bob, do you want to talk about the Huawei?

**问：**华为问题呢？

**特朗普总统：**鲍勃，你想谈谈华为吗？



Q Is Huawei in the deal, Ambassador Lighthizer?

问：这份协议中有华为吗？莱特希泽大使

Q Or Secretary Ross?

问：或者 Ross

**AMBASSADOR LIGHTHIZER:** I'm sorry, the question is —

**莱特希泽大使：**对不起，问题是？

Q Huawei.

问：华为

**AMBASSADOR LIGHTHIZER:** In this agreement, we're not dealing specifically with Huawei. It's not part of this agreement. That's a separate process.

**大使莱特希泽：**在这份协议中，我们不会专门讨论华为。这不是协议的一部分。这是一个独立的过程。

Q Mr. President, have you or your advisors raised the business dealings of Hunter Biden with Chinese officials in the last week?

**PRESIDENT TRUMP:** Well, we're going to discuss where's Hunter. Where is Hunter, by the way? Whatever happened to him? We're going to discuss where's Hunter when I get out because I'll stop at the helicopter. But, right now, in respect to China and to the Vice Premier, we're going to only ask questions about today.



Jon.

**问：**总统先生，您或您的顾问上周有没有提到亨特·拜登与中国官员的商业往来？

**特朗普总统：**嗯，我们将讨论亨特在哪里，顺便问一下亨特在哪里？他怎么了？我走的时候我们再讨论亨特在哪里，我会在直升机前停下来。但是现在，出于对中国和副总理的尊敬，请只问关于今天的问题。琼恩。

Q Mr. President, on that point, can you assure that American people that you didnot bring up Joe Biden in these negotiations; that you have not brought up thatwith the Chinese?

**PRESIDENT TRUMP:** I have not brought up Joe Biden. China can do whatever they want with respect to the Bidens. China can do whatever they want with respect to \$1.5 billion going to somebody. That's up to China. But we do have to look into corruption. But, no, it has not been brought up.

**问：**总统先生，在这一点上，你能向美国人民保证，你们没有在这些谈判中提到乔·拜登；你还没有和中国人提起过？

**特鲁普总统：**我没有提起乔·拜登。中国可以与拜登夫妇做任何他们想做的。中国可以随心所欲地向某人提供 15 亿美元。这要由中国决定，但是，我们必须调查腐败问题。但是，它还没有被提出来。



Q Mr. President, how do you assure the American people that this deal, over the next three, four, five weeks, won't fall apart as it's being papered? And then, secondly, that phase two can —

**THE PRESIDENT:** Well, anything can happen. That can happen. I don't think it will. I think we know each other very well. We've been negotiating this for a long time. There's a possibility, of course, that maybe there's something that they're unable to get papered. But I've been doing this for a long time. And the Vice Premier has been doing it for a long time, in many other deals for many, many years — both of us.

And his people are very professional — great professionals, and so am I. And I think the likelihood of it falling apart is not so good.

What do you think, Steve? What would you say?

**问：**总统先生，你如何向美国人民保证，这项协议在未来三、四、五周内不会因为写为文件而破裂？其次，第二阶段可以—— |

**总统：**嗯，任何事情都可能发生，这可能发生，我认为不会。我想我们彼此很了解。我们已经谈判了很长时间了。当然，有一种可能性，也许有些东西是无法被文字化的。但我已经为此做了很长时间了，副总理已经为此做了很长时间，在很多其他交易中，我们俩都做了很多年。





他的人民是非常信奉的——伟大的专业人士，我也是。我认为它分崩离析的可能性不是那么高。

你觉得呢，史蒂夫？你怎么说？

**SECRETARY MNUCHIN:** I think we have a fundamental understanding on the key issues. We've gone through a significant amount of paper, but there is more work to do. And we will not sign an agreement unless we get and can tell the President that this is on paper. And I know the Vice Premier needs to go back and do some work with his team, but we've — we've made a lot of progress over the last two days.

**THE PRESIDENT:** And most of this is also known by the people in China, by President Xi. He's been following it very closely, and (inaudible).

**努姆钦国务卿：**我认为我们对关键问题有基础的共识。我们已经做了大量的文字工作，但还有更多工作要做。我们不会签署协议，除非我们得到并能告诉总统，这在文字描述上是对的。我知道副总理需要回去和他的团队一起做一些工作，但是我们已经——在过去的两天里我们取得了很大的进步。

**总统：**习近平主席和中国人民也对此很熟知。他一直非常密切地关注着它，并且（听不见）。



Q Your teams have been working together for over a year and a half now. Can you comment on the progress — I mean the performances of the teams, of both sides?

**THE PRESIDENT:** Well, I think — are you from China?

Q Yes. China (inaudible).

**问：**你们的团队已经一起工作一年半了。你能评论一下进展吗——我是说团队的表现，双方的表现？

**总统：**嗯，我想-你是中国人吗？

**问：**是的，中国

**THE PRESIDENT:** I think the people of China have to be very proud of your team. They are unrelenting. I say that in a positive way. But they're unrelenting. They're tough. They're smart. And they have negotiated a great deal.

But I think the people of China should be very proud of this team, starting with the Vice Premier. He's a very extraordinary man, and we've gotten to know each other well. And everybody on my team respects your team. So, I think they've really handled themselves incredibly well.

**总统：**我认为中国人民必须为你们的团队感到非常自豪。他们是无情的。我这么说是褒义的。但他们毫不留情。他们很强硬。他们很聪明。他们做了一个伟大的谈判。



我认为中国人民应该为你们的团队感到非常自豪，从副总理开始。他是一个非常卓越的人，我们已经很好地了解了彼此。我团队里的每个人都尊重你们的团队。所以，我认为他们真的把处理得非常好。

Q Mr. President, (inaudible) tariffs, sir — are the December tariffs also suspended as this process goes on?

**THE PRESIDENT:** So the tariffs on the increase from 25 percent to 30 percent, that will be suspended. We'll be paying 25, but we're not increasing it to 30. And then you might want to mention the additional tariff.

**AMBASSADOR LIGHTHIZER:** The addition — the additional tariffs are scheduled to go into effect, as many of you know, the second half of the September. That is scheduled into effect on December the 15th. And the President has not made a final decision on that, but there's plenty of time to make that decision. And that is certainly a part of this process that the Chinese are working their way through. So, the first one has been suspended. The second one is subject to the President making a final decision. But, the way this timing works out, that will be well in advance of that date.

Q Mr. President, when can students who are (inaudible) in this country —



**THE PRESIDENT:** Sayit?

**问:** 总统先生, (听不见)关税, 先生-随着这个过程进行, 12 月份的关税是否也被暂停了?

**总统:** 关税从 25%增加到 30%, 这将被暂停。将支付 25, 但我们不会增加到 30。然后你可能会想要提到额外的关税。

**莱特希泽大使:** 如你们许多人所知, 额外的关税将于 9 月下半月生效。定于 12 月 15 日生效。总统还没有对此做出最终决定, 但有足够的时间做出决定。这当然是中国人正在努力完成的这一过程的一部分。所以, 第一个已经被暂停了。第二个是由总统作出最后决定。但是, 这个时间安排的方式, 将大大提前到那个日期。

**问:** 总统先生, 在这个国家(听不见)的学生什么时候可以-。

**总统:** 说了吗?

Q —that have difficul- — I mean, many Chinese students have difficulty in thiscountry with their visas.

**THE PRESIDENT:** Students?

Q Yes. Chinese students in this country.

**THE PRESIDENT:** No,no, no, no, no, no.

**问:** ——有困难——我的意思是, 许多中国学生在这个国家的签证上有困难。

**总统:** 学生?

**问:** 是的。这个国家的中国学生。

**主席:** 不, 不, 不, 不, 不, 不。



Q Can you clarify to us —

问：你能向我们澄清吗？

**THE PRESIDENT:** We ' re going to be very good to Chinese students. Nope. I ' ve heard this question many times before, including from our own security people. We want all the people that want to come over from China. We have the greatest university system in the world, and we ' re going to keep it that way. And one of the reasons it ' s great is we have a lot of students from China.

No, we ' re not going to make it tough. We ' re going to make it like for everybody else. Okay? We ' re going to make it — I think that ' s important.

**总统：**我们将对中国学生很好。我之前听过很多次这个问题，包括我们自己的安全人员。**我们欢迎所有想从中国过来的人。我们有世界上最伟大的大学教育，我们将保持这种制度。 其中一个重要原因是我们有很多中国学生。**是的，我们不会把它变得困难。我们要让其他人喜欢。好？我们会实现它——我认为这很重要。

I think, Steve, I think it ' s very important, Bob, our universities are available. The world comes in. They use our universities. We have the greatest system in the world. And China is not going to be treated any differently.

I think it ' s important for you to say that, too, to the people of China. Our system is open. People get in based on merit. We have



incredible talent coming in from China. They occupy a big space in our universities, and we want to keep it that way. Okay?

Because there was a false — there were false rumors going on that we were going to close the schools to China. That is so false. It's just false.

我认为，史蒂夫，我认为这非常重要，鲍勃，我们的大学是可以就读的。世界人们进来了。他们利用我们的大学。我们有世界上最好的系统。中国也不会受到任何不同的对待。

我认为你对中国人民说这句话也很重要。我们的大学系统是开放的。人们是根据成绩进入的。我们有来自中国的令人难以置信的人才。他们在我们的大学里占据了很大的空间，我们想保持这种状态。好吧？。

因为有一个错误的——有错误的谣言在传播，我们将对中国关闭学校。这太假了。这是假的。

**VICE PREMIER LIU:** Some Chinese (inaudible) already exchanged our opinion.

**THE PRESIDENT:** You've already exchanged. Yes.

**VICE PREMIER LIU:** With (inaudible).

**刘副总理：**一些中国人(听不见)已经交换了我们的意见。

**总统：**你们已经交换过了。是。

**刘副总理：**(听不见)。

Q Mr. President, any chance of —



**THE PRESIDENT:** Wait, one second.

**SECRETARY MNUCHIN:** Mr. President, I think you've been very clear in your directive all along, through the trade negotiations, on your view on the universities. And we will follow up.

**问:** 总统先生, 有没有可能-。

**总统:** 等一下。

**姆钦国务卿:** 总统先生, 我认为你在你的指示中一直非常清楚, 通过贸易谈判, 你对大学的看法。我们会跟进的。

Q Are you going to do anything to reassure the students?

**THE PRESIDENT:** Yeah. I can give them my word. I want them coming here. We want the greatest talent in the world coming to our great universities — to Harvard, Yale, Princeton, the great Wharton School of Finance — (laughter) — to Stanford, all of these great schools. We want them — we want them coming here. And that's what we have. And that's one of the reasons we have the great system.

And there have been discussions about that — not by me, because I ended them very quickly. I want to let you know, I end those discussions very quickly.

**问:** 你会做些什么让学生放心吗?



**总统:** 是的。我可以向他们保证, 我希望他们来这里读书。我们希望世界上最伟大的人才来到我们伟大的大学-哈佛, 耶鲁, 普林斯顿, 伟大的沃顿金融学院-(笑声)-斯坦福, 所有这些伟大的学校。我们想要他们-我们想让他们来这里。这就是我们所拥有的。这就是我们拥有伟大大学教育系统的原因之一。关于这一点一直在讨论-不是我, 因为我很快就结束了他们的讨论。我想让你知道, 我很快就结束了这些讨论。

Q (Inaudible) rescinding the currency manipulation designation?

**SECRETARY MNUCHIN:** We'll be making a decision on that and evaluating it. Although I would comment that, assuming we close the agreement and we have the assurances, that will be a big step in the right direction for our evaluation.

**问: (听不见)取消货币操纵指控?**

**姆钦国务卿:** 我们将就此做出决定, 并对其进行评估。尽管我会说, 假设我们达成协议并得到保证, 这将是我们在评估的正确方向上迈出的一大步。

Q What about Chinese business? Do you still welcome Chinese business to invest in the U.S.?

**THE PRESIDENT:** Absolutely we do. We do. We're doing a lot of business with Chinese companies. We do have to be — you know, security companies and certain companies — we have to be careful with and we have to pay very close attention. But we're doing tremendous business with China and with Chinese businesses.





It's tailed off. We've tailed it off. We've purposefully tailed it off. But that'll start building up very quickly again. We expect that to build up to a much bigger extent, I think, than even before.

**问：**中国的企业呢？你还欢迎中国企业来美国投资吗？

**总统：**我们当然了。我们欢迎。我们和中国公司做了很多生意。我们确实必须——你知道，安全公司和某些公司——我们必须小心对待，我们必须非常密切地关注。但我们正在与中国和中国企业进行巨大的业务往来。

它被拖了下来，我们已经把它拖下来了，我们有意识地跟踪了它。但很快又会开始积聚起来。我认为，我们预计这一数字将比以前更大。

Q When you've talked about a big trade deal with China, is this what you've envisioned?

**THE PRESIDENT:** Well, this is phase one, and it's a big part of it. The farmers, the intellectual property — a lot of — a lot of areas are covered here that, frankly, are in great shape — intellectual property. Financial services is going to be a massive boon to the banks and credit card companies and all of these companies, including ownership interests.

You know, before you had to do certain things that made it very difficult for banks and institutions to really go into China. China has really been opened up now, for the first time, to financial services and to the big banks and credit card companies and other types of



financial services. So that's a tremendous thing. And I think we have complete agreement on that.

Intellectual property— a lot of agreement. But we'll have some of that included in phase two.

Agriculture should be done. I don't think the farmers can handle any more than what they're getting. Don't forget: We just signed a big deal with Japan. And that was a very big deal. And a lot of that had to do with agriculture also. So the farmers are doing well.

In currency, foreign exchange — we're all set on that. That we've been able to do. And not only through simplification, but the importance of it — it's very important.

And technology transfer — so we're going to have some technology transfer here, and some will be in phase two. We think we'll probably be able to conclude it with phase two, but it may be phase two, phase three. Okay?

**问：**当你谈到与中国的大型贸易协议时，这是你所设想的吗？

**总统：**嗯，这是第一阶段，这是其中很重要的一部分。农民，知识产权-很多领域都涵盖在这里，坦率地说，这些领域的情况都很好——知识产权。金融服务将给银行和信用卡公司以及所有这些公司带来巨大的好处，包括所有权权益。

你知道，在你不得不做一些事情之前，银行和机构很难真正进入中国的。中国现在真的是第一次对金融服务和大银行、信用卡公司以及其他类型的金融服务开放了。这是一件了不起的事情。我认为我们在这一点上有完全的共识。



知识产权-很多协议。但我们将在第二阶段中包含其中的一些内容。

农业协议将会达成。我不认为农民能处理的比他们收获的更多。别忘了：我们刚刚和日本签订了一项大协议。这是一件非常重要的事情。这其中有很大一部分与农业有关。所以农民们做得很好。

在货币，外汇——我们都在这方面做好了准备。我们能做到的。不仅简化，而且它的重要性-它是非常重要的。

以及技术转让-所以我们将第一阶段进行一些技术转让的协议，一些将处于第二阶段。我们认为我们可能能够以第二阶段结束，但它可能是第二阶段，第三阶段。好吧？

Q Mr. President, how did you come around to the idea of doing a phase one? You've been saying, as recently as earlier this week, that you wanted one big deal. What changed your mind?

**PRESIDENT TRUMP:** Because it's such a big deal and it covers so much territory that doing it in sections and phases is, I think, really better. And we're talking about very big — don't forget, we've covered, fully, agriculture — even in terms of agricultural structural issues, and then in terms of \$50 billion of agriculture.

So that will be covered in its entirety. Currency foreign exchange will be covered in entirety. Financial services, I think, will be covered pretty much in its entirety. So the banks and lending institutions — all institutions — are covered.



Some of technology transfer, a large part of intellectual property will be covered. So I think it actually works out to be a very neat package. And now we can focus on phase two.

**问:** 总统先生, 您是如何想到进行第一阶段的? 你一直在说, 就在本周早些时候, 你想要一个大交易。是什么改变了你的想法?

**特朗普总统:** 因为这是一件大事, 而且它涉及的领域如此之广, 所以我认为分段和分阶段进行这项工作确实更好。我们谈论的是非常大的-不要忘记, 我们已经全面覆盖了农业-即使是在农业结构问题方面, 然后就有 500 亿美元。

所以它将被完全涵盖。货币外汇将全部涵盖。我认为, 金融服务将在很大程度上涵盖整个领域。因此, 银行和贷款机构-所有机构-都包括在内。

一些技术转让, 很大一部分知识产权将被涵盖。所以我认为它实际上是一个非常简洁的协议包。现在我们可以专注于第二阶段。

Q Mr. President, how much time are you going to allow to go by as this goes through? So you said it might take four or five or six weeks to put it in paper.

**PRESIDENT TRUMP:** Whatever it is.

Q At what point would you raise tariffs again if you don't have a deal that you can actually sign?

**PRESIDENT TRUMP:** Well, we'll see. Only — only good faith and faith. And I think we have a lot of good faith right now going on. I think we have —



**问：**总统先生，在这个过程中，你会留出多少时间？所以你说可能需要四、五或六个星期才能把它书面化。

**特朗普总统：**不管多少。

**问：**如果你没有真正可以签署的协议，你会在什么时候再次提高关税？

**特朗普总统：**好吧，我们拭目以待。只有-只有真诚和信念。我认为我们现在有很多诚意。我想我们有-

Q Sono new tariffs in the foreseeable future?

**PRESIDENT TRUMP:** What we're doing is we're going to start, Jon, right away, in getting this papered. Right now it's — it's already partially papered. Much of this has been pretty much completed, from the standpoint of paper. But we think it'll take four weeks, five weeks — something like that. Now, we happen to be together in Chile. So that could be a point, or maybe not. President Xi will be there and I'll be there for the big summit.

**问：**那么在可预见的未来没有新的关税吗？

**特朗普总统：**我们现在要做的是，乔恩，马上开始，把这件事书面化。现在它-它已经部分书面化。从文件的角度来看，这些工作大部分都已经完成了。但我们认为这需要四个星期，五个星期-差不多的时间。现在，我们碰巧在智利在一起。所以这可能是一个点，也可能不是。主席会出席，我也会出席大型峰会。



Q Mr. President, the last time the Vice Premier was in the Oval Office, in April, you said a deal, at that point, was about four weeks away. I would love to hear from both of you why this time is different? What's changed in the relationship?

**PRESIDENT TRUMP:** Well, I think we got to know each other a lot better. Don't forget, there's been a lot of back-and-forth since that happened. We thought we had a deal, and perhaps they didn't, but it didn't work out that way. This deal is a bigger deal than the last deal, relatively speaking. Now, we're talking about big parts of it, with financial services and agriculture.

But when we talk about \$50 billion in agriculture, we never had that in mind in the first deal. We were thinking about \$20 [billion]. We were thinking about anywhere from \$16 [billion], I would say, to \$20 billion. Now we're talking about \$50 billion.

So this is actually a much bigger deal. It's a big chunk of it, but it's a much bigger deal than we had in mind — certainly, in terms of — I would say, Steve — financial services is bigger and more complete. Intellectual property will be in both phases of the deal. Currency foreign exchange — we didn't really discuss that very much in the last deal; now we're including it in this deal because a lot of things have happened during the course of the last year (inaudible). So —



**问：**总统先生，副总理上一次在椭圆形办公室是在 4 月份，你说当时大约四周后才能达成协议。我很想听听你们两个讲讲为什么这次不一样？你们的关系发生了什么变化？

**特朗普总统：**嗯，我认为我们对彼此有了更好的了解。别忘了，自从那件事发生后，发生了很多来回的事。我们以为我们达成了协议，也许他们没有，但事情不是这样的。相对而言，这笔交易比上一笔交易更大。现在，我们谈论的是其中的很大一部分，包括金融服务和农业。

但当我们谈到 500 亿美元的农业投资时，我们在第一笔交易中从未想到这一点。我们考虑的是 200 亿美元。我们考虑的是从 160 亿美元到 200 亿美元的任何地方。现在我们谈论的是 500 亿美元。

所以这实际上是一个更大的交易。这是一个很大的部分，但它比我们想象的要大得多-当然，我会说，史蒂夫，金融服务协议更大，更完整。知识产权将出现在交易的两个阶段。货币外汇-我们在上一笔交易中并没有讨论太多；现在我们把它包括在这笔交易中，因为去年发生了很多事情(听不见)。所以-

Q I thought that was agreed in the spring.

**PRESIDENT TRUMP:** I think this is actually, when you add it up, going to be a more important deal — a bigger deal. And more precise.

**问：**我以为这是在春季达成的协议。



**特朗普总统：**我认为这实际上是，当你把它加起来的时候，会是一个更重要的协议-一个更大的协议。更精确。

Q Sothe (inaudible) on currency had been agreed last spring as well, before talksbroke down, right?

**PRESIDENT TRUMP:** Well,now we have currency — the currency foreign exchange is included. Theforeign exchange aspect of it is much more complete now than it would have beenunder the other system. And don't forget, a lot of things have happenedwith currency and foreign exchange that we weren't talking about a yearago. Things have happened.

**问：**所以(听不见)货币问题也是在春天达成的，在谈判破裂之前，对吗？

**特朗普总统：**嗯，现在我们有货币-包括外汇。它的外汇方面现在比在其他制度下要完整得多。别忘了，货币和外汇方面发生了很多我们一年前没有谈到的事情。事情已经发生了。

Q Onthe summit —

**PRESIDENT TRUMP:** Yes. From China.

Q You mentioned about the summit. When and where would you like it tobe? And also —

**PRESIDENT TRUMP:** Well, we'regoing to find that out. That'll be up to the Vice Premier and toPresident Xi. So we'll find that out.





**问：**在峰会上-。

**特朗普总统：**是的。来自中国。

**问：**你提到了峰会。你希望它在什么时候，在哪里？以及-。

**特朗普总统：**嗯，我们会找到答案的。这取决于副总理和主席。所以我们会找到答案的。

Q Okay. On the global economic slowdown, do you think this kind of win-win will help the global economy?

**PRESIDENT TRUMP:** Well, the United States has been doing very well. China, I think, will — I think this will be a tremendously positive — this is going to be a tremendous thing for China. We've been doing well and I think we'll do better. I mean, we've been doing really well. We've been leading the world in many aspects of what we're talking about. I think we'll do even better. And I think China will do tremendously well with this deal. This is a great deal for China. It's a great deal for us.

**问：**好的。在全球经济放缓的问题上，你认为这种双赢会对全球经济有帮助吗？

**特朗普总统：**嗯，美国一直做得很好。中国，我认为，我认为这将是一个非常积极的-这将是中国的一件巨大的事情。我们一直做得很好，我认为我们会做得更



好。我是说，我们一直都做得很好。在我们所谈论的事情的许多方面，我们一直处于世界领先地位。我想我们会做得更好。我认为中国在这笔交易中会做得非常好。这对中国来说是一笔很大的交易。这对我们来说是笔大买卖。

Q This \$40 [billion] to \$50 billion — is that an annual figure? Will it rise to that figure? Is that over two or three years?

**PRESIDENT TRUMP:** Do you want to define that, please?

**SECRETARY MNUCHIN:** It will scale up to an annual figure. Yes.

Q To an annual figure of \$40 [billion] to \$50 billion?

**SECRETARY MNUCHIN:** Yes.

Q Can you say over how long, Mr. Secretary?

**SECRETARY MNUCHIN:** Within the second year.

**PRESIDENT TRUMP:** Over the — over the — less than two years.

问：这 400 亿美元到 500 亿美元-这是一个年度数字吗？会上升到那个数字吗？是两年还是三年？

特朗普总统：请问你想定义一下吗？

努姆钦：它将扩大到每年这个数字。是。

问：每年 400 亿美元到 500 亿美元？

努姆钦：是的。



**问：**先生，你能说说要多长时间吗？

**努姆钦：**第二年。

**特朗普总统：**不到两年。

Q Mr. President, did Hong Kong and the Uyghurs come up at all? That's a big issue in other parts of — on Capitol Hill, for example. Or is that separate to trade to you?

**PRESIDENT TRUMP:** We discussed Hong Kong. And I think great progress has been made by China in Hong Kong. And I've been watching. And I actually told the Vice Premier it really has toned down a lot from the initial days of a number of months ago, when I saw a lot of people. And I see far fewer now.

We were discussing it, and I think that's going to take care of itself. I actually think this deal is a great deal for the people of Hong Kong to see what happened. I think this is a very positive thing for Hong Kong.

But — but it really has — it's — the escalation, it really has deescalated a lot from the beginning, and we were discussing that.

**问：**总统先生，HK 和 XJ 有没有出现过？这在其他地方是一个大问题，例如在国会山。还是跟你交易是分开的？



**特朗普总统：**我们讨论了 HK。我认为中国在 HK 取得了很大的进展。我一直在看。我实际上告诉副总理，与几个月前我看到很多人的最初几天相比，这真的缓和了很多。我现在看到的要少得多。

我们讨论了这个，我想他们会自行解决的。事实上，我认为这笔交易对 HK 人来说是一笔很大的交易，让他们看看发生了甚麽事。我认为这对 HK 来说是一件非常积极的事情。

但是-但它真的-它-升级，它与开始相比降级了很多，我们讨论了这一点。

Q Would you put a stop on the blacklist of Chinese companies, which seems to be expanding these days?

**PRESIDENT TRUMP:** Well, we'll be looking at the blacklist, and we'll be making a determination as to which companies would be on that list.

Q Mr. President, if this deal goes forward — helps the economy, economic growth, et cetera — do you still think that the Federal Reserve needs to cut rates? And if so, by how much?

**PRESIDENT TRUMP:** Yeah, I do. I do. I think the Federal Reserve should cut rates regardless of this deal because we're higher than other nations. Germany is loaning money, and when it has to be paid back, they get paid, okay? It's ridiculous.

And I think that the Federal Reserve should cut rates regardless of how good this is. We have a great economy, but we have a Federal



Reserve that's not in step with the rest of the world. So I think they ought to get in step. And if they were in step, we'd — we would — regardless of the China deal — the China deal is much more important than the interest rates, but —

Because this has to do with more than trade; this has to do with world peace. This has to do with getting along. This has to do with the rest of the world. This isn't just a deal on trade. This has to do with a lot of friction, a lot of bad things that are happening in the world. So, this is far more important than the Federal Reserve and interest rates. But the Federal Reserve should cut interest rates. Absolutely.

**问：**你会停止关于中国公司的黑名单吗？这些天来，中国公司的黑名单似乎正在扩大。

**特朗普总统：**嗯，我们会看黑名单，我们会决定哪些公司会在黑名单上。

**问：**总统先生，如果这项协议继续推进-帮助经济，经济增长，等等-你仍然认为美联储需要降息吗？如果是的话，增加多少？

**特朗普总统：**是的，我知道。我知道。我认为无论这项交易如何，美联储都应该降低利率，因为我们的利率高于其他国家。德国在借钱，当它必须还的时候，他们就会得到偿还，好吗？这太荒谬了。

我认为无论这有多好，美联储都应该降低利率。我们有伟大的经济，但我们有一个与世界其他地方不同步的联邦储备系统。所以我认为他们应该步调一致。如果他们步调一致，我们会-无论中国的交易-中国的交易比利率重要得多，但是-。



因为这不仅与贸易有关，这与世界和平有关。这和睦相处有关。这与世界其他地方有关。这不仅仅是一项贸易协议。这与世界上发生的很多摩擦，很多不好的事情有关。

因此，这远比美联储和利率重要得多。但美联储(Federal Reserve)应该降低利率。这一点儿没错。

Q Did you tell them anything about the impeachment process and how that might affect your ability to complete this deal?

**THE PRESIDENT:** Well, I think it's helped me, because yesterday we had the biggest crowd. We broke a stadium record. We broke the record in Minnesota. Nobody has ever seen anything like that. And you saw it, and you understand it, too. And my poll numbers are going way up. And so, the impeachment, it's a hoax.

No, we didn't discuss it, but I would tell him it's a hoax. It's a hoax done by people that are losing. And they want to try and use it to try and win an election, and I don't think it's going to happen. And I don't think China believes it's going to happen, because if they did, they'd rather deal with a Sleepy Joe Biden, who is failing badly. He's not going to make it anyway. But whoever does emerge on the other side, they'd probably be better off maybe waiting.

But they also know that when I win, the deal gets even tougher. It gets even tougher. And they expect that I'm going to win, otherwise they wouldn't sign the deal. It's very simple.



Next.

**问：**你有没有告诉他们关于弹劾程序的任何事情，以及这可能会如何影响你完成这笔交易的能力？

**总统：**嗯，我认为这对我有帮助，因为昨天我们有最大的人群。我们打破了体育场的记录。我们在明尼苏达州打破了记录。从来没有人见过这样的事情。你看到了，你也理解了。我的民意调查数字也在上升。所以，弹劾，是一场骗局。

不，我们没有讨论过，但我会告诉他这是个恶作剧。这是一个正在失败的人所做的恶作剧。他们想尝试并利用它来赢得选举，而我认为这不会发生。而且我认为中国不相信这会发生，因为如果他们相信，他们宁愿和一个沉睡的乔·拜登打交道，他失败得很厉害。反正他也撑不过去了。但无论谁出现在另一边，他们可能会更好，也许等待。

但他们也知道，当我赢了，交易变得更加艰难。更难了。他们期望我会赢，否则他们不会签署协议。很简单。

Q Mr. President, you've made clear that you like putting tariffs out.

**THE PRESIDENT:** I do like tariffs.

Q How are you — what's your inclination then, about December?

**THE PRESIDENT:** I think then we're going to have a deal that's a great deal, that's beyond tariffs. This is a deal that's a very important deal for China, a very important deal for the world, a very important deal for the United States. I think this is a deal that is beyond tariffs. I really mean that. I think that world peace — you know, there was a lot of friction between the United States and China. And now, it's



a lovefest. That's a good thing. But that's good for China and it's good for us, but it's good for the world.

The Vice Premier said the same thing. And he said it better than anybody could have said it. He said, "This is a great thing for the world." He didn't say "China" or "us"; he said this is a great thing "for the world." And he's absolutely right.

Perhaps you'd like to comment on that.

**问：**总统先生，你已经明确表示你喜欢增加关税。

**总统：**我确实喜欢关税。

**问：**你怎么样-你的倾向是什么，关于 12 月？

**总统：**我认为我们会达成一项非常划算的协议，这超出了关税的范畴。这是一项对中国非常重要的协议，对世界来说是非常重要的协议，对美国来说也是非常重要的协议。我认为这是一项超越关税的协议。

我是真心的。我认为世界和平-你知道，美国和中国之间有很多摩擦。现在，这是最爱的。这是件好事。但这对中国有利，对我们有利，但对世界有利。

副总理也说了同样的话。他说得比任何人都要好。他说，“这对世界来说是一件伟大的事情。”他没有说“中国”或“我们”；他说这对“世界”来说是一件伟大的事情。

他绝对是对的。

也许你想对此发表评论。

**VICE PREMIER LIU:** Yes, I fully agree with you. It's good for China. It's good for U.S. But it's good — also good for the whole world.





**THE PRESIDENT:** Yeah. Thewhole world is watching.

**VICE PREMIER LIU:** Yes. Whole world is watching.

**THE PRESIDENT:** Andit is amazing, and I say —

**VICE PREMIER LIU:** Not only(inaudible).

**THE PRESIDENT:** Yes.

**VICE PREMIER LIU:** Notonly a treaty. It provides peace and prosperity and development for thewhole world. I think it's very important.

**刘副总理:** 是的, 我完全同意你的看法。这对中国有好处。这对美国是好的, 对整个世界也是好的。

**总统:** 是的。全世界都在看。

**刘副总理:** 是的。全世界都在看。

**总统:** 这是令人惊讶的, 我说-。

**刘副总理:** 不仅(听不见)。

**总统:** 是的。

**刘副总理:** 不仅仅是条约。它为全世界提供和平繁荣与发展。我认为这很重要。

**THE PRESIDENT:** He said, "peaceand prosperity... for the whole world."

So, it's beyond thetrade deal. It really is. And, you know, talk was getting tough,rhetoric was getting tough. We have ships and they



have ships, and we have planes and they have planes. And, you know, bad things could happen. Stupid things could happen. But this is a great — a great thing that's taken place. We have a very good bond and relationship.

And I have very little doubt that we'll be able to get this thing finalized now. It's not overly complex. And then they'll start phase two. But this was a very important deal for a lot of reasons.

Thank you very much. I hear a helicopter. I hear a helicopter.

**总统：**他说，“和平与繁荣...。为整个世界。”。

所以，这超出了贸易协议的范围。它真的是。而且，你知道，谈话变得艰难，修辞变得艰难。我们有船，他们有船，我们有飞机，他们有飞机。而且，你知道，不好的事情可能会发生。愚蠢的事情可能会发生。但这是一件伟大的事情已经发生了。我们有非常好的纽带和关系。

我毫不怀疑我们现在就能完成这件事。不是太复杂。然后他们会开始第二阶段。但这是一笔非常重要的交易，原因很多。

非常感谢。我听到直升机的声音。我听到直升机的声音。

I'm going down to Louisiana. We have a totally sold-out crowd in Louisiana. And hopefully the governor of Louisiana, who is not doing a very good job — you know, he's not doing a very good job in Louisiana. Hopefully, he won't get the 50 percent, we'll have a runoff, and you have a nice, new Republican governor of Louisiana.



And I hope a lot of you are going to join us. You're joining us, Jon? You're going to be joining us to Louisiana?

我要去路易斯安那州。路易斯安那州的人非常欢迎我们。希望路易斯安那州的州长,他没有做好-你知道,他在路易斯安那州做得不是很好。希望他不会获得 50% 的选票,我们将进行选举,你们会有一位不错的、新的共和党路易斯安那州州长。我希望你们中的很多人会加入我们。你要加入我们吗,乔恩?你要和我们一起去路易斯安那州吗?

Q I'll be watching, sir. I'll be watching.

**THE PRESIDENT:** Did you watch last night?

Q Yes, yes.

**THE PRESIDENT:** Did you enjoy it?

Q You know, it's my job to watch. (Laughter.)

**THE PRESIDENT:** A lot of people enjoyed it, Jon. Have a good time everybody.

Q Would you take Huawei off the blacklist, sir? Would you take Huawei off the blacklist, possibly?

**THE PRESIDENT:** I — I — we'll talk about that later.

问: 我会看着的, 先生。我会看着的。

总统: 你昨晚看了吗?

问: 是的, 是的。



**总统：**你喜欢吗？

**问：**你知道，观看是我的工作。(笑声)。

**总统：**很多人都很喜欢，乔恩。大家玩得开心。

**问：**先生，你会把华为从黑名单上除名吗？你会把华为从黑名单上去掉吗？

**总统：**我-我们稍后再谈这个问题。

END      4:11 P.M. EDT

**来源：白宫官网**

---

欢迎扫码关注公众号(“MrGreen”)



arXiv每日论文速递

微信扫描二维码，关注我的公众号

